

Digitales Brandenburg

hosted by **Universitätsbibliothek Potsdam**

Festgebete der Israeliten, mit vollständigem, sorgfältig durchgesehenem und wohlgeordnetem Texte, und einer vermehrten und verbesserten deutschen Uebersetzung

Gebete für den 7. und 8. Tag des Peßach-Festes

Stern, Max E.

Wien, 622 = 1862

הרטפהה רחא תוכרב

[urn:nbn:de:kobv:517-vlib-12269](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:kobv:517-vlib-12269)

wirft. (49) Er ist's, der von meinen Feinden mich befreiet; über meine Widersacher erhebst du mich, und von Gewaltthätigen errettest du mich. (50) Darum will ich dankbar dich anerkennen, Ewiger, unter den Völkern, und deinem Namen lobsingen. (51) Der da ist ein Rettungsthurm seines Königs und Gnade erweist seinem Gesalbten, dem David und seiner Stammesfolge, in Ewigkeit.

וּמִצִּיּוֹנִי מֵאֹיְבֵי וּמִקְמִי
תְּרוֹמַמְנִי מֵאִישׁ חַמְסִים
תְּצִילֵנִי: (ס) עַל־כֵּן אֹדֶךָ
יְהוָה בְּגוֹיִם וּלְשֹׁמֵךְ אֹמֵר:
(כא) מִגְדֹּל יְשׁוּעוֹת מַלְכוֹ
וְעֲשֵׂה־חֶסֶד לְמִשְׁחֹ לְדָוִד
וּלְזֶרְעוֹ עַד־עוֹלָם:

מגדול ק'

ברכות אחר ההפטרה

Segenspruch nach der Haftorah.

ברוך. Gelobt seiest du, Ewiger, unser Gott, König der Welt, Bildner aller Welten, als allgerecht anerkannt in jeglichem Zeitalter, Gott der Treue, der da spricht und vollführt; zusagt und hält, dessen Worte allesammt der Wahrheit und dem Rechte gemäß.

נאמן. In Treue verklärt bist du, Ewiger unser Gott, und glaubwürdig sind deine Worte, und auch nicht ein einziges deiner Worte geht unverrichtet und wirkungslos von dir aus; denn ein Gott, ein König der Treue und des Erbarmens, bist du. Gelobt seiest du, Ewiger, Gott der Treue, in all seinen Zusagen.

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ
הָעוֹלָם. צוּר כָּל הָעוֹלָמִים צַדִּיק
בְּכָל הַדּוֹרוֹת הָאֵל הַנְּאֻמָּן
הָאֹמֵר וְעוֹשֶׂה הַמְדַבֵּר וּמְקַיֵּם.
שָׁפֵל דְּבָרָיו אֱמֶת וְצַדִּיק:

נְאֻמָּן אַתָּה הוּא יי אֱלֹהֵינוּ
וְנְאֻמָּנִים דְּבָרֶיךָ וְדָבָר אֶחָד
מִדְּבָרֶיךָ אַחֲזֹר לֹא יִשׁוּב רִיקָם.
כִּי אֵל מֶלֶךְ נְאֻמָּן אַתָּה: בְּרוּךְ
אַתָּה יי הָאֵל הַנְּאֻמָּן בְּכָל דְּבָרָיו:

(לשבת חול המועד)

in euch, daß ihr auflebet, und ich schaffe euch Ruhe auf eurem Erdreiche, auf daß ihr anerkennet, daß ich der Ewige gesprochen und auch vollführt habe! spricht Gott.

רוּחִי בְכֶם וְחַיִּיתֶם וְהַנַּחֲתִי
אֶתְכֶם עַל־אֲדַמְתְּכֶם
וַיְדַעְתֶּם כִּי אֲנִי יְהוָה
דְּבַרְתִּי וְעָשִׂיתִי נְאֻם־יְהוָה:

ober der Linie אחר ההפטרה

רחם. Erbarme dich über Zion, die da ist die Stätte, aus welcher das Leben für uns quillt, und der Gemüthsbetrübnis laß bald, in unsern Tagen, deine Hilfe strahlen. Gelobt seiest du, Ewiger, der Zion mit ihren Kindern erfreuet.

שמחנו. Erfreue uns, Ewiger unser Gott, durch Elias, deinen treuergebenen Propheten, und durch das Königthum des Hauses David's, deines Gesalbten, möge bald er kommen und unser Herz erfreuen, auf daß auf seinem Sitze kein Fremder throne! Nimmer mögen Fremde seine Herrlichkeit sich aneignen; da bei deinem heiligen Namen du ihm zugeschworen hast, daß sein Licht in Ewigkeit nie und nimmermehr erlöschen werde. Gelobt seiest du, Ewiger, Schild und Schirm David's!

ly. Für die Lehre, für den Gottesdienst, für die Propheten, (für diesen Sabbathtag) und für den Tag des Festes der ungefäuerten Brode, die du, Ewiger unser Gott, uns gespendet hast, (zur Heiligung und zur Ruhe) zur Freude und zur Wonne, zur Würdigung und zur Verherrlichung; für all dieses danken, Ewiger unser Gott, wir dir, und preisen wir dich — o möge dein Name immerwährend, für und für, im Munde aller lebenden Wesen gepriesen werden. Gelobt seiest du, Ewiger, der da heiliget (den Sabbath und) Israel und die Festeszeiten.

רחם על ציון כי היא בירת חיינו. ולעלובת נפש תושיע במהרה בימינו: ברוך אתה יי משמח ציון בבניה:

שמחנו יי אלהינו באליהו הנביא עבדך. ובמלכות בית דוד משיחך. במהרה יבא ויגל לבנו. על פסאו לא ישב זר. ולא ינחלו עוד אחרים את כבודו כי בשם קדשך נשבעת לו שלא יקברה גרו לעולם ועד: ברוך אתה יי מגן דוד: *

על התורה ועל העבודה ועל הנביאים (ועל יום השבת הזה) ועל יום חג המצות הזה שנתת לנו יי אלהינו לקדשה ולמנוחה לששון ולשמחה לכבוד ולתפארת: על הכל יי אלהינו אנו מודים לך ומברכים אותך יתברך שמו בפי כל חי תמיד לעולם ועד. ברוך אתה יי מקדש (השבת ו) ישראל והזמנים:

(Am על התורה ועל העבודה ועל יום השבת חול המועד.)

* על התורה ועל העבודה ועל הנביאים ועל יום השבת הזה שנתת לנו יי אלהינו לקדשה ולמנוחה לכבוד ולתפארת: על הכל יי אלהינו אנו מודים לך ומברכים אותך יתברך שמו בפי כל חי תמיד לעולם ועד: ברוך אתה יי מקדש השבת: